

Voyages d'étude et colloques à l'étranger entraînant une dépense à charge de la Ville auxquelles des membres du Collège ont participé en 2017 dans le cadre de leurs fonctions.

DATE	DESTINATION	PARTICIPANTS	OBJET	DECISION COLLEGE
25/01/2017	Paris (France)	M. Coomans de Brachène, Echevin de l'Urbanisme et du Patrimoine	Rencontre ayant pour sujet une présentation de la thématique scientifique du congrès mondial 2017 de l'Organisation des Villes du patrimoine mondial.	19/01/2017 – n° 256
31/01/2017 – 01/02/2017	Paris (France)	M. Mayeur, Bourgmestre et M. Courtois, Echevin des Sports	Déplacement dans le cadre du Tour de France + Contact avec la Ville de Paris pour étudier la combinaison économique et touristique possible avec Paris 2024, suite à l'élection par le Comité international olympique (CIO) de Paris comme ville hôte des Jeux Olympiques et Paralympiques de 2024.	02/02/2017 – n° 12
09/02/2017 – 12/02/2017	Athènes (Grèce)	Mme Hariche, Echevine et Présidente de IRIS	Déplacement dans le cadre de la campagne de solidarité médicale avec la population grecque menée par la Fondation CHU Saint-Pierre et soutenue par le réseau IRIS (frais pris en charge par IRIS).	02/02/2017 – n° 51
21/02/2017 – 22/02/2017	Le Havre (France)	M. Ouriaghli, Echevin du Logement	Visite politique et technique du centre d'hébergement en conteneurs.	16/02/2017 – n° 368 09/03/2017 – n° 14
22/02/2017	Rotterdam (Pays-Bas)	Mme Persoons, Echevine des Affaires néerlandophones et de la Participation	Participation, sur invitation de la Ville de Rotterdam, à un congrès sur l'intimidation en rue.	16/02/2017 – n° 393
14/03/2017 – 17/03/2017	Cannes (France)	M. Coomans de Brachène, Echevin de l'Urbanisme et du Patrimoine	MIPIM, le marché international des professionnels de l'Immobilier.	09/02/2017 – n° 329
04/04/2017 – 15/04/2017	(Sénégal)	Mme Hariche, Echevine de la Jeunesse	Déplacement au Sénégal dans le cadre du partenariat développé par les Centres de Jeunes de l'asbl BRAVVO avec la ville de Malem depuis 3 ans. - Projet "Malem 2017" - Ce projet pour 2017 porté par 20 jeunes des Centre R'en	16/03/2017 – n° 473

			Arts et Dolto porte sur la thématique du développement durable, de la propreté et du recyclage de déchets ménagers. Diverses actions sont réalisées à Bruxelles et d'autres au Sénégal avec des jeunes de la Ville de Malem où ils comptent créer ensemble un potager collectif et un centre de tri à taille humaine.- Ce projet vise différents objectifs en matière de jeunesse : développer la participation active et citoyenne des jeunes dans la société ainsi que la solidarité et les ouvrir à d'autres réalités et cultures, ainsi qu'à la déconstruction des stéréotypes, le respect des droits humains, le développement durable, la lutte contre le racisme ainsi que l'égalité homme femme, l'acquisition de nouvelles compétences en terme de savoir-être, de savoir-faire et de savoir-vivre. Au programme de ce séjour : rencontres avec les autorités locales, échanges avec les associations locales, visites d'écoles, de chantiers,...	
18/04/2017 – 21/04/2017	Madrid (Espagne)	M. Mayeur, Bourgmestre	Participation au «Forum Mondial sur les violences urbaines et l'éducation pour la vie en société et la Paix» consacré à la violence urbaine et à l'éducation pour mieux vivre ensemble et en paix. Ce forum mondial se veut un espace de rencontre entre les leaders locaux, les organismes et les réseaux internationaux, les établissements éducatifs, les organisations non-gouvernementales de développement (ONGD) et la société civile. Il a la vocation de mettre en commun un processus de débat, de réflexion et de construction de solutions visant à favoriser un environnement urbain à même de supprimer les expressions de violence.	20/04/2017 – n° 8 11/05/2017 – n° 14
14/05/2017 – 17/05/2017	Rabat (Maroc)	MM. M. Mayeur, Bourgmestre, El Ktibi, Echevin de la Solidarité internationale et Ouriaghli, Echevin de l'Egalité des Chances	Rencontre avec le Maire de Rabat et ses Echevins concernés pour envisager l'instauration d'un partenariat entre les villes de Rabat et Bruxelles sur différents domaines.	04/05/2017 – n° 10 18/05/2017 – n° 8
16/05/2017 –	Milton Keynes	Mme Persoons, Echevine de la	Participation à la réunion LIFE/Living Streets dans le cadre de l'appel à projet du programme « Life » lancé par la	04/05/2017 – n° 258

18/05/2017	(Grande-Bretagne)	Participation	Commission européenne et pour lequel le dossier de la Ville de Bruxelles a été accepté. Le projet soutient des initiatives d'habitants visant à agir sur leur rue et vise à mettre la Ville au service des gens. Ensemble, habitants et autorité publique collaborent pour rendre viable l'espace public.	23/06/2017 – n° 443 31/08/2017 – n° 16
30/05/2017 – 02/06/2017	Cracovie (Pologne)	M. Coomans de Brachène, Echevin de l'Urbanisme et du Patrimoine	Rencontre annuelle du conseil d'administration du réseau international Organisation des Villes du Patrimoine Mondial (OVPM) dont la Ville est membre.	04/05/2017 – n° 233
07/06/2017 – 08/06/2017	Castel San Pietro Terme (Italie)	M. Courtois, Officier de l'Etat Civil	Participation au Congrès Européen des Officiers de l'Etat Civil organisé par la Fédération européenne des Officiers de l'Etat civil.	18/05/2017 – n° 9
13/06/2017 – 14/06/2017	Paris (France)	Mme Lalieux, Echevine de la Culture	Visite de l'exposition Bxl Universel.	06/07/2017 – n° 9
10/06/2017 – 17/06/2017	Séoul (Corée du Sud)	M. Mayeur, Bourgmestre et M. Courtois, Premier Echevin	VOYAGE ANNULÉ.- Participation à la mission économique belge à la République de la Corée du Sud, présidé par son Altesse Royale la Princesse Astrid de Belgique, sur invitation du Ministre M. Didier Reynders.	30/03/2017 – n° 401 11/05/2017 – n° 17 01/06/2017 – n° 9 29/06/2017 – n° 6 06/07/2017 – n° 8
19/06/2017 – 23/06/2017	Montréal (Canada)	M. Mayeur, Bourgmestre	VOYAGE ANNULÉ.- Participation à l'Assemblée générale de l'Association Internationale des Maires Francophones (AIMF).	18/05/2017 – n° 10 01/06/2017 – n° 11 29/06/2017 – n° 6
21/06/2017 – 22/06/2017	Paris (France)	Mme Lemesre, Echevin des Affaires économiques	Visite du salon SIEC 17 (secteur de l'immobilier commercial et du retail) organisé sous le parrainage du Conseil National des Centres Commerciaux aux fins de rencontrer les leaders français et européens de l'immobilier Commercial et du retail.	11/05/2017 – n° 67
23/06/2017 – 28/06/2017	Austin, Texas (États-Unis)	Mme AMPE, Echevin	VOYAGE ANNULÉ.- Déplacement à Austin, déclarée une des 10 meilleures Villes Intelligentes en vue de participer à la conférence et l'exhibition internationale sur les Smart Cities.	15/06/2017 – n° 6 13/07/2017 – n° 5

01/07/2017 – 02/07/2017	Düsseldorf (Allemagne)	M. Courtois, Echevin des Sports	Déplacement à Düsseldorf en rapport avec le Tour de France.	31/08/2017 – n° 20
21/07/2017 – 25/07/2017	Québec (Canada)	M. Coomans de Brachène, Echevin de l'Urbanisme et du Patrimoine	Réunion extraordinaire du conseil d'administration du réseau international Organisation des Villes Belges du Patrimoine Mondial (OVPM) dont la Ville est membre.	22/06/2017 – n° 364
20/09/2017 – 22/09/2017	Riga (Lettonie)	M. Ouriagli, Echevin de la Solidarité internationale	Participation au «6ème Dialogue Direct entre les Maires des Capitales Européennes et la Commission Européenne : le future de l'UE».- Signature de la Déclaration de Riga.- Débat sur le future de l'UCUE (Union des Capitales de l'Union européenne) réseau international pour lequel la Ville gère la trésorerie.	27/04/2017 – n° 13 31/08/2017 – n° 19
17/10/2017	Paris (France)	M. Close, Bourgmestre et M. Courtois, Echevin des Sports	Participation à la présentation du parcours du Tour de France 2018 au Palais des Congrès de Paris pour y représenter Bruxelles et observer le déroulement des opérations en vue du Grand Départ du Tour de France 2019.	05/10/2017 – n° 16
25/10/2017 – 30/10/2017	Montréal (Canada)	M. Close, Bourgmestre, Mme Lalieux, Echevine du Tourisme et des Grands événements et M. Courtois, Echevin des Sports	Mission d'étude culturelle, économique et organisationnelle de la Ville de Montréal.- Rencontre avec le maire de Montréal.- Etude de la promotion du tourisme, de l'organisation économique et du fonctionnement de services de l'administration de la Ville de Montréal.- Découverte de la vie culturelle montréalaise.- Echanges sur la gestion des grands événements et les industries créatives.- Visites du quartier des spectacles et d'infrastructures sportives, culturelles, administratives et éducatives.	25/10/2017 – n° 353
27/10/2017 – 05/11/2017	Gyeongju (Corée du Sud)	M. Coomans de Brachène, Echevin de l'Urbanisme et du Patrimoine	Participation au Congrès Mondial de l'Organisation des Villes du Patrimoine Mondial (OVPM) dont la Ville est membre. Lors de ce 14è congrès mondial, un projet de la Ville de Bruxelles sera présenté, à savoir : « Grand-Place de Bruxelles, une gestion partagée ».	20/07/2017 – n° 341
14/11/2017 – 17/11/2017	Cannes (France)	M. Ouriagli, Echevin en charge de la Régie foncière et Mme Lemesre, Echevin	Déplacement pour la participation au Marché International Professionnel de l'Implantation commerciale et de la Distribution (MAPIC) dans le cadre du développement commercial du Centre-Ville.	12/10/2017 – n° 161 25/10/2017 – n° 6 25/10/2017 – n° 150

		des Affaires économiques		07/12/2017 – n° 181
--	--	-----------------------------	--	---------------------

Studiereizen en colloquia in het buitenland met een uitgave ten laste van de Stad waaraan Collegeleden hebben deelgenomen in 2017 in het kader van de uitoefening van hun functies.

DATUM	BESTEMMING	DEELNEMERS	ONDERWERP	BESLISSING COLLEGE
25/01/2017	Parijs (Frankrijk)	Dhr. Coomans de Brachène, Schepen van Stedenbouw en Patrimonium	Bijeenkomst met als onderwerp de presentatie van het wetenschappelijke thema van het Wereldcongres 2017 van de Organisatie van de Werelderfgoedsteden (OVPM).	19/01/2017 – nr. 256
31/01/2017 – 01/02/2017	Parijs (Frankrijk)	Dhr. Mayeur, Burgemeester et dhr. Courtois, Schepen van Sport	Verplaatsing in het kader van de Tour de France + Contact met de stad Parijs om de mogelijke economische en toeristische combinatie te bestuderen met Parijs 2024, naar aanleiding van de verkiezing door het Internationaal Olympisch Comité (IOC) van Parijs als gaststad van de Olympische en Paralympische Spelen van 2024.	02/02/2017 – nr. 12
09/02/2017 – 12/02/2017	Athene (Griekenland)	Mevr. Hariche, Schepen et Voorzitter van IRIS	Verplaatsing als onderdeel van de medische solidariteitscampagne met de Griekse bevolking onder leiding van de UMC Sint-Pieter Stichting en ondersteund door het IRIS-netwerk (kosten gedekt door IRIS).	02/02/2017 – nr. 51
21/02/2017 – 22/02/2017	Den Haag (Frankrijk)	Dhr. Ouriaghli, Schepen van Huisvesting	Politiek en technisch bezoek van het opvangcentrum in containers.	16/02/2017 – nr. 368 09/03/2017 – nr. 14
22/02/2017	Rotterdam (Nederland)	Mevr. Persoons, Schepen voor Nederlandstalige Aangelegenheden en Burgerparticipatie	Op uitnodiging van de gemeente Rotterdam, deelname aan een Congres over Straatintimidatie.	16/02/2017 – nr. 393
14/03/2017 – 17/03/2017	Cannes (Frankrijk)	Dhr. Coomans de Brachène, Schepen van Stedenbouw en Patrimonium	MIPIM, de Internationale markt van de vastgoedsector.	09/02/2017 – nr. 329
04/04/2017 – 15/04/2017	(Senegal)	Mevr. Hariche, Schepen van Jeugd	Reis naar Senegal in het kader van het partnerschap ontwikkeld door de Jeugdcentra van BRAVVO met de stad Malem sedert 3 jaar. - Project "Malem 2017" - Het project voor 2017 gedragen door 20 jongeren uit de	16/03/2017 – nr. 473

			<p>jeugdcentra R'en Arts Centre en Dolto richt zich op de thema's is duurzame ontwikkeling, netheid en recycling van huishoudelijk afval. Verschillende acties worden uitgevoerd in Brussel en andere in Senegal met jongeren uit de stad Malem, waar zij samen een collectieve moestuin en een sorteerafdeling op kleine schaal willen oprichten. Dit project bereikt verschillende doelstellingen op het gebied van jeugd: de ontwikkeling van de actieve en maatschappelijke participatie van jongeren in de samenleving, alsook solidariteit en openstelling voor andere leefwerelden en culturen, alsmede het doorprikken van stereotypen, respect voor mensenrechten, duurzame ontwikkeling, de strijd tegen racisme, gendergelijkheid, het verwerven van nieuwe vaardigheden op het gebied van bewustzijn, knowhow en wellevendheid. Op het programma van deze studiereis : ontmoetingen met lokale autoriteiten, uitwisselingen met plaatselijke verenigingen, bezoeken aan scholen, werven,...</p>	
18/04/2017 – 21/04/2017	Madrid (Spagne)	Dhr. Mayeur, Burgemeester	<p>Deelname aan het "Wereldforum over stedelijk geweld en opvoeding tot een leven in de maatschappij en in vrede", gewijd aan stedelijk geweld en onderwijs gericht op beter en vreedzaam samenleven. Dit wereldforum is een ontmoetingsplaats voor lokale leiders, internationale organisaties en netwerken, onderwijsinstellingen, niet-gouvernementele ontwikkelingsorganisaties (NGDO's) en het maatschappelijk middenveld. Het doel ervan is om een proces van debat, reflectie en zoeken naar oplossingen te delen, gericht op het bevorderen van een stedelijke omgeving die in staat is om uitingen van geweld te onderdrukken.</p>	20/04/2017 – nr. 8 11/05/2017 – nr. 14
14/05/2017 – 17/05/2017	Rabat (Marokko)	Dhrn. Mayeur, Burgemeester, El Ktibi, Schepen van Internationale Solidariteit en Ouriaghi, Schepen van Gelijke Kansen	<p>Ontmoeting met de Burgemeester van Rabat en de bevoegde Schepenen om de oprichting van een partnerschap tussen de steden Rabat en Brussel op verschillende gebieden te overwegen.</p>	04/05/2017 – nr. 10 18/05/2017 – nr. 8

16/05/2017 – 18/05/2017	Milton Keynes (Groot-Brittannië)	Mevr. Persoons, Schepen van Burgerparticipatie	Deelname aan de vergadering LIFE / Living Streets in het kader van de projectoproep van het programma "Life" gelanceerd door de Europese Commissie en waarvoor het dossier van de Stad Brussel werd aanvaard. Het project ondersteunt initiatieven van bewoners die acties ondernemen m.b.t. hun straat en heeft tot doel de stad ten dienste te stellen van mensen. Inwoners en overheid werken samen om de openbare ruimte leefbaar te maken.	04/05/2017 – nr. 258 23/06/2017 – nr. 443 31/08/2017 – nr. 16
30/05/2017 – 02/06/2017	Krakau (Polen)	Dhr. Coomans de Brachène, Schepen van Stedenbouw en Patrimonium	Jaarlijkse bijeenkomst van de Raad van Bestuur van het internationaal netwerk van de Organisatie van de Werelderfgoedsteden (OVPM) waarvan de stad lid is.	04/05/2017 – nr. 233
07/06/2017 – 08/06/2017	Castel San Pietro Terme (Italië)	Dhr. Courtois, Schepen van Burgelijke Stand	Deelname aan het Europees Congres van Ambtenaren van de Burgerlijke Stand georganiseerd door de Europese Federatie van Ambtenaren van de Burgerlijke Stand.	18/05/2017 – nr. 9
13/06/2017 – 14/06/2017	Parijs (Frankrijk)	Mevr. Lalieux, Schepen van Cultuur	Bezoek aan de tentoonstelling Bxl Universel.	06/07/2017 – nr. 9
10/06/2017 – 17/06/2017	Seoel (Zuid- Korea)	Dhr. Mayeur, Burgemeester en dhr. Courtois, Eerste Schepen	REIS GEANNULEERD.- Deelname aan de Belgische economische missie naar de Republiek Zuid-Korea, voorgezeten door Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid van België, op uitnodiging van minister Didier Reynders.	30/03/2017 – nr. 401 11/05/2017 – nr. 17 01/06/2017 – nr. 9 29/06/2017 – nr. 6 06/07/2017 – nr. 8
19/06/2017 – 23/06/2017	Montreal (Canada)	Dhr. Mayeur, Burgemeester	REIS GEANNULEERD.- Deelname aan de Algemene Vergadering van het internationaal netwerk "Association internationale des Maires Francophones" (AIMF).	18/05/2017 – nr. 10 01/06/2017 – nr. 11 29/06/2017 – nr. 6
21/06/2017 – 22/06/2017	Paris (Frankrijk)	Mevr. Lemesre, Schepen van Economische Zaken	Bezoek van de beurs SIEC 17 (Secteur de l'immobilier commercial et du retail), georganiseerd met de steun van de Nationale Raad van winkelcentra, om de Franse en Europese leiders in commercieel vastgoed en winkels te ontmoeten.	11/05/2017 – nr. 67

23/06/2017 – 28/06/2017	Austin, Texas (Verenigde Staten)	Mme AMPE, Schepen	REIS GEANNULEERD.- Reis naar Austin, uitgeroepen tot een van de Top 10 Smart Cities om deel te nemen aan de conferentie en internationale tentoonstelling over Smart Cities.	15/06/2017 – nr. 6 13/07/2017 – nr. 5
01/07/2017 – 02/07/2017	Düsseldorf (Duitsland)	Dhr. Courtois, Schepen van Sport	Reis naar Düsseldorf in verband met de Tour de France.	31/08/2017 – nr. 20
21/07/2017 – 25/07/2017	Quebec (Canada)	Dhr. Coomans de Brachène, Schepen van Stedenbouw en Patrimonium	Buitengewone vergadering van de raad van bestuur van het internationale netwerk Organisatie van de Werelderfgoedsteden (OVPM) waarvan de stad lid is.	22/06/2017 – nr. 364
20/09/2017 – 22/09/2017	Riga (Letland)	Dhr. Ouriaghli, Schepen van Internationale Solidariteit	Deelname aan de "6e directe dialoog tussen de burgemeesters van de Europese hoofdsteden en de Europese Commissie: de toekomst van de EU" .- Ondertekening van de verklaring van Riga.- Debat over de toekomst van de UCEU (The Union of Capitals of the European Union) waarvoor de stad optreedt als penningmeester.	27/04/2017 – nr. 13 31/08/2017 – nr. 19
17/10/2017	Parijs (Frankrijk)	Dhr. Close, Burgemeester en dhr. Courtois, Schepen van Sport	Deelname aan de voorstelling van het parcours van de Tour de France 2018 in het Palais des Congrès in Parijs om Brussel te vertegenwoordigen en de voortgang van de operaties voor de Grand Départ van de Tour de France 2019 te observeren.	05/10/2017 – nr. 16
25/10/2017 – 30/10/2017	Montreal (Canada)	Dhr. Close, Burgemeester, Mevr. Lalieux, Schepen van Toerisme en Grote evenementen en dhr. Courtois, Schepen van Sport	Studiereis van de stad Montreal op cultureel, economisch en organisatorisch vlak.- Ontmoeting met de burgemeester van Montreal.- Studie van de promotie van het toerisme, de economische organisatie en de werking van de administratieve diensten van de stad Montreal.- Ontdekking van het culturele leven in Montreal. Uitwisselingen over het beheer van grote evenementen en de creative industrie. Bezoek aan de "quartier des spectacles", sport-, culturele, onderwijs- en administratieve infrastructuur.	25/10/2017 – nr. 353
27/10/2017 – 05/11/2017	Gyeongju (Zuid-Korea)	Dhr. Coomans de Brachène, Schepen van Stedenbouw en	Deelname aan het Wereldcongres van de Organisatie van Werelderfgoedsteden (OVPM) waarvan de Stad lid is. Tijdens dit 14e Wereldcongres wordt een project van de	20/07/2017 – nr. 341

		Patrimonium	Stad Brussel voorgesteld, namelijk : "Grote Markt van Brussel, een gedeeld beheer".	
14/11/2017 – 17/11/2017	Cannes (Frankrijk)	Dhr. Ouriaghli, Schepen bevoegd voor de Grondregie en Mevr. Lemesre, Schepen van Economische Zaken	Deelname aan de Professionele internationale markt van de commerciële inplanting (MAPIC) in het kader van de commerciële ontwikkeling van stadscentrum.	12/10/2017 – nr. 161 25/10/2017 – nr. 6 25/10/2017 – nr. 150 07/12/2017 – nr. 181